

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

海關

公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定，經於二零一四年十月八日第四十一期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的以考核方式進行對外、普通入職開考，錄取合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補澳門特別行政區海關關員編制專業職程第一職階機械專業關員十一缺的最後排名名單已張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓或可瀏覽網頁<http://www.customs.gov.mo>查閱。

二零一五年十二月十日於海關

副關長 冼桓球

(是項刊登費用為 \$989.00)

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, a ordenação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aprovados, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de onze lugares de verificador alfandegário mecânico, 1.º escalão, da carreira especialista do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 8 de Outubro de 2014, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), ou, podendo, consultar a ordenação final em causa através do *website* destes Serviços <http://www.customs.gov.mo>.

Serviços de Alfândega, aos 10 de Dezembro de 2015.

O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

終審法院院長辦公室

公告

為錄取二十名法院司法輔助人員參加法院助理書記員晉升培訓課程，以有限制開考方式舉行的入學試的通告已於二零一五年十一月十一日的第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈准考人臨時名單，該名單已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，並於法院網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一五年十二月九日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$989.00)

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias, e publicada no *website* dos Tribunais, a lista provisória dos candidatos ao concurso condicionado para a selecção de vinte oficiais de justiça judicial para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial adjunto, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 11 de Novembro de 2015.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 9 de Dezembro de 2015.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

檢察長辦公室

GABINETE DO PROCURADOR

名單

Lista

檢察長辦公室為填補編制內人員翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中葡翻譯)七缺,經二零一五年六月三日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈最後成績名單如下:

合格投考人:	分
1.º Germano Maria Azedo Victal	69.53
2.º 何倩彤	68.98
3.º 趙浩明	68.18
4.º 易齡豐	67.81
5.º 林寶紅	67.51
6.º 余致文	67.39
7.º 羅昊	66.94
8.º 吳俊建	66.07
9.º 馬希娜	65.90
10.º 黃羅佩	64.93
11.º 劉素芬	64.30
12.º 張妙琮	63.17
13.º 方麗華	61.01
14.º 歐陽秀妍	59.91
15.º 張展望	59.81
16.º 朱啟昌	59.76

備註:

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定:

——因缺席知識考試被淘汰之投考人: 19名;

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定:

——因知識考試(筆試)得分低於50分被淘汰之投考人: 40名。

——因知識考試(口試)得分低於50分被淘汰之投考人: 8名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定,投考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經檢察長於二零一五年十二月九日批示認可)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão (línguas chinesa e portuguesa) da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal do Gabinete do Procurador, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Germano Maria Azedo Victal	69,53
2.º He Sin Tong	68,98
3.º Chio Hou Meng	68,18
4.º Iek Leng Fong	67,81
5.º Lam Pou Hong	67,51
6.º U Chi Man	67,39
7.º Lo Hou	66,94
8.º Ng Chon Kin	66,07
9.º Ana Wong Martins	65,90
10.º Wong Lo Pui	64,93
11.º Lao Sou Fan	64,30
12.º Cheong Mio Keng	63,17
13.º Fong Lai Wa	61,01
14.º Ao Ieong Sao Hin	59,91
15.º Cheong Chin Mong	59,81
16.º Chu Kai Cheong	59,76

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 19 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos (prova escrita): 40 candidatos;

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos (prova oral): 8 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 9 de Dezembro de 2015).

二零一五年十二月九日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：顧問 胡家偉

正選委員：人事財政廳廳長 李凱旋

顧問翻譯員 陳賢松

(是項刊登費用為 \$3,364.00)

Gabinete do Procurador, aos 9 de Dezembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Vu Ka Vai, assessor.

Vogais efectivos: Lee Hoi Sun, chefe do Departamento de Gestão Pessoal e Financeira; e

Chan In Chong, intérprete-tradutor assessor.

(Custo desta publicação \$ 3 364,00)

公 告

檢察長辦公室為填補編制內人員翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中英翻譯)三缺，經二零一五年九月十六日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，准考人確定名單已張貼在新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室內，並已上載於檢察院網頁 (<http://www.mp.gov.mo>)，以供查閱。

二零一五年十二月十日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$852.00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Hot Line, 16.º andar, bem como está disponível no *website* do Ministério Público (<http://www.mp.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão (línguas chinesa e inglesa), do quadro do pessoal do Gabinete do Procurador, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 16 de Setembro de 2015.

Gabinete do Procurador, aos 10 de Dezembro de 2015.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

個人資料保護辦公室

名 單

為填補個人資料保護辦公室行政任用合同人員之技術員職程第一職階首席技術員一缺，經刊登於二零一五年九月九日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組的公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現公佈投考人的評核成績如下：

合格投考人：	分
何淑儀.....	81.67

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官於二零一五年十二月七日的批示確認)

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 9 de Setembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ho Sok I.....	81,67

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 7 de Dezembro de 2015).

二零一五年十一月六日於個人資料保護辦公室

典試委員會：

主席：個人資料保護辦公室高級技術員 李敏濤

委員：個人資料保護辦公室高級技術員 江啟苗

法務局高級技術員 蘇文曾

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 6 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lei Man Tou, técnico superior do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais.

Vogais: Kong Kai Mio, técnico superior do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais; e

Sou Man Chang, técnico superior da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

禮賓公關外事辦公室

公告

禮賓公關外事辦公室為填補以行政任用合同制度任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，有關開考通告張貼在澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈6樓，並於行政公職局及本辦公室網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一五年十二月十日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Travessa do Padre Narciso, n.ºs 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», 6.º andar, Macau, e publicado nos sítios da *internet* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública e deste Gabinete, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 10 de Dezembro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

行政公職局

公告

為填補本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員兩缺，經二零一五年十月二十八日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Admi-

通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十一月三十日於行政公職局

代局長 馮若儀

(是項刊登費用為 \$950.00)

為填補行政公職局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年十一月三十日於行政公職局

代局長 馮若儀

(是項刊登費用為 \$950.00)

nistração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 28 de Outubro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 30 de Novembro de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Joana Maria Noronha*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 30 de Novembro de 2015.

A Directora, substituta, *Joana Maria Noronha*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

法 務 局

公 告

法務局為填補以行政任用合同制度任用的人員以下空缺，經二零一五年十一月二十五日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公布，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontram afixadas na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, e publicadas na *intranet* da DSAJ, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos se-

准考人臨時名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局內聯網內公布：

公眾接待範疇第一職階首席技術輔導員一缺；

第一職階顧問高級技術員一缺；

行政財政範疇第一職階特級技術員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一五年十二月十日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

guintes lugares, providos em regime de contrato administrativo de provimento, do pessoal da DSAJ, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 25 de Novembro de 2015:

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de atendimento público;

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área administrativa e financeira.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 10 de Dezembro de 2015.

O Director, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

印務局

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件方式進行普通限制性晉級開考，以填補印務局編制內技術輔助人員組別第一職階一等等照相排版員兩缺。有關開考通告正張貼在官印局街印務局內，並於印務局網頁及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算。

二零一五年十二月十一日於印務局

局長 杜志文

IMPrensa OFICIAL

Anúncio

Informa-se que se encontra afixado, na Imprensa Oficial (IO), sita na Rua da Imprensa Nacional, s/n.º, e publicado na *internet* da IO e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de operador de fotocomposição de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro da Imprensa Oficial, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Imprensa Oficial, aos 11 de Dezembro de 2015.

O Administrador, *Tou Chi Man*.

法律改革及國際法事務局

公告

法律改革及國際法事務局為晉升一名行政任用合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為法

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

Anúncio

Informa-se que se encontra afixado, na Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 398, Edf. CNAC, 6.º andar, Macau, e publicado no *website* da DSRJDI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,

律改革及國際法事務局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門宋玉生廣場398號中航大廈6樓法律改革及國際法事務局內，並於法律改革及國際法事務局網頁及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算。

二零一五年十二月十日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSRJDI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSRJDI, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 10 de Dezembro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

民政總署

名單

本署透過二零一五年九月十六日第三十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分
岑冠波.....	82.83

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一五年十一月二十七日管理委員會會議確認)

二零一五年十一月十三日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：園林綠化部一等高級技術員 梁詩穎

海關特級技術輔導員 許佩儀

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 16 de Setembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Sam Kun Po.....	82,83

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 27 de Novembro de 2015).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 13 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivas: Leong Si Weng, técnica superior de 1.ª classe dos Serviços de Zonas Verdes e Jardins; e

Hoi Pui I, adjunta-técnica especialista dos Serviços de Alfândega.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

退休基金會**三十日告示**

茲公佈，治安警察局已故第二職階副警長黎潔英之鰥夫鄧華樂及子女鄧俊軒及鄧凱琳現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一五年十二月四日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$754.00)

FUNDO DE PENSÕES**Édito de 30 dias**

Faz-se público que tendo Tang Va Loc, Tang Chon Hin e Tang Hoi Lam, viúvo e filhos de Lai Kit Ieng, falecida, que foi subchefe, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, requerido a pensão de sobrevivência deixada pela mesma, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão dos requerentes, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 4 de Dezembro de 2015.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 754,00)

經濟局**公告**

為填補經濟局編制內人員高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經於二零一五年十一月十八日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（澳門國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年十二月九日於經濟局

局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA**Anúncio**

Torna-se público que se encontra afixada no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 18 de Novembro de 2015, nos termos definidos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 9 de Dezembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng.*

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

財政局**名單**

為填補財政局人員編制技術員職程第一職階一等技術員一缺，經二零一五年九月二日第三十五期《澳門特別行政區公報》

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS**Listas**

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do

第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
余倩文.....	79.78

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及二款的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經經濟財政司司長於二零一五年十二月二日的批示確認)

二零一五年十月二十七日於財政局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 Rebeca Vong

委員：顧問高級技術員 陳詠坤

一等技術員(教育暨青年局) 關志恆

為填補財政局人員編制技術員職程第一職階首席特級技術員兩缺，經二零一五年九月三十日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 董志山.....	90.00
2.º 江麗歡.....	89.13

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及二款的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經經濟財政司司長於二零一五年十二月二日的批示確認)

二零一五年十一月十二日於財政局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 劉嘉菲

委員：首席特級技術員 倫一鳴

顧問文案(勞工事務局) 董旻

quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 2 de Setembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
U Sin Man	79,78

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Dezembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 27 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Rebeca Vong, técnica superior assessora.

Vogais: Chan Weng Kuan, técnica superior assessora; e

Kuan Chi Hang, técnico de 1.ª classe da DSEJ.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 30 de Setembro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Tong Chi San.....	90,00
2.º Kong Lai Fun.....	89,13

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Dezembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 12 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lao Ka Fei, técnica superior assessora principal.

Vogais: Lon Iat Meng, técnico especialista principal; e

Tong Man, letrada assessora da DSAL.

為填補財政局人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員兩缺，經二零一五年九月三十日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 雷詠珊.....	90.00
2.º 曹偉健.....	81.38

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經經濟財政司司長於二零一五年十二月一日的批示確認)

二零一五年十一月十六日於財政局

典試委員會：

主席：處長 楊少蓮

委員：一等高級技術員 林奕翹

一等高級技術員(文化局) 盧鴻偉

為填補財政局人員編制高級技術員職程第一職階一等高級技術員兩缺，經二零一五年九月十六日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳惠蓮.....	80.61
2.º 張文鋒.....	79.61

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經經濟財政司司長於二零一五年十二月一日的批示確認)

二零一五年十一月十九日於財政局

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 30 de Setembro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Isabel Pereira Loi.....	90,00
2.º Chou Wai Kin Robert.....	81,38

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Dezembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Ieong Sio Lin, chefe de divisão.

Vogais: Lam Yik Kiu, técnica superior de 1.ª classe; e

Lou Hong Wai, técnico superior de 1.ª classe do IC.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 16 de Setembro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Wai Lin.....	80,61
2.º Cheong Man Fong.....	79,61

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Dezembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 19 de Novembro de 2015.

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 劉嘉菲

委員：顧問高級技術員 伍助成

一等高級技術員（電信管理局） 梁潔英

為填補財政局人員編制技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員六缺，經二零一五年九月三十日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳國興.....	89,38 a)
2.º 黃耀榮.....	89,38
3.º 杜志堅.....	89,25
4.º 談智勇.....	88,94
5.º 程自力.....	86,81
6.º 陳慧萍.....	85,31

a) 公職年資較長

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經經濟財政司司長於二零一五年十二月二日的批示確認）

二零一五年十一月二十三日於財政局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 林奕翹

委員：首席特級技術員 倫一鳴

首席特級技術輔導員（統計暨普查局） 陳家瑤

（是項刊登費用為 \$6,394.00）

告示

市區房屋稅

茲特公告，納稅人如欲獲得二零一五年度有關《市區房屋稅章程》第十三條和第十六條所規定的房屋保養及維修費用扣減

O Júri:

Presidente: Lao Ka Fei, técnica superior assessora principal.

Vogais: Un Cho Seng, técnico superior assessor; e

Leong Kit Ieng, técnica superior de 1.ª classe da DSRT.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 30 de Setembro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Kuok Heng	89,38 a)
2.º Wong Io Weng	89,38
3.º Tou Chi Kin.....	89,25
4.º Tam Chi Yung.....	88,94
5.º Cheng Chi Lek.....	86,81
6.º Chan Vai Peng	85,31

a) Maior antiguidade na função pública.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Dezembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 23 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lam Yik Kiu, técnica superior de 1.ª classe.

Vogais: Lon Iat Meng, técnico especialista principal; e

Chan Ca Iu, adjunta-técnica especialista principal da DSE.

(Custo desta publicação \$ 6 394,00)

Edital

Contribuição Predial Urbana

São, por este meio, avisados os contribuintes que pretendam beneficiar, relativamente ao exercício de 2015, da dedução das despesas de conservação e manutenção, prevista nos artigos 13.º e 16.º do Regulamento da Contribuição Predial Urbana,

的優惠，必須填妥一份M/7申報書（按各樓宇或樓宇部份分開填報），並在一月份內交予本局。

倘於二零一五年度屬非出租房屋，無需遞交上述申報書。

有關之申報書可於財政局大樓、政府綜合服務大樓及氹仔接待中心索取，或於財政局網頁（www.dsf.gov.mo）下載。上述申報書亦可透過財政局「電子服務」遞交。

二零一五年十二月三日於財政局

局長 容光亮

（是項刊登費用為 \$1,126.00）

em vigor, de que deverão apresentar, durante o mês de Janeiro, uma declaração de modelo M/7, em separado para cada prédio ou parte dele.

Ficam dispensados da apresentação da referida declaração, relativamente aos prédios não arrendados no exercício de 2015.

O impresso da declaração será fornecido por estes Serviços, no Edifício «Finanças», no Centro de Serviços da RAEM e no Centro de Atendimento Taipa, ou pode ser descarregado através do endereço electrónico www.dsf.gov.mo, podendo ainda a declaração acima referida ser apresentada através do serviço electrónico desta Direcção de Serviços.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 3 de Dezembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria

二零一五年九月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Setembro de 2015

說明 Descritivo	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino	合共 Total
期初結餘 Saldo inicial	\$ 301,519,350.29	\$ 639,943,062.48	\$ 941,462,412.77
本月收入 Recebimentos do mês:			
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 11,499,802,171.97	\$ 5,177,969,695.01	\$ 16,677,771,866.98
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 10,099,802,171.97	0.00	\$ 10,099,802,171.97
合計 Soma	\$ 1,400,000,000.00	\$ 5,177,969,695.01	\$ 6,577,969,695.01
	\$ 11,801,321,522.26	\$ 5,817,912,757.49	\$ 17,619,234,279.75
本月支出 Pagamentos do mês:			
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 11,120,142,295.05	\$ 5,089,489,967.92	\$ 16,209,632,262.97
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 2,320,142,295.05	\$ 4,882,744,258.86	\$ 7,202,886,553.91
合計 Soma	\$ 8,800,000,000.00	\$ 206,745,709.06	\$ 9,006,745,709.06
期末結餘 Saldo final	\$ 681,179,227.21	\$ 728,422,789.57	\$ 1,409,602,016.78
	\$ 11,801,321,522.26	\$ 5,817,912,757.49	\$ 17,619,234,279.75
期末結餘			
Desenvolvimento do saldo final			
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	貸方結餘 Saldo credor
b) 新舊扣除 Descontos nos vencimentos	\$ -	\$ 733,466,594,688.85	\$ -
c) 稅務執行 Execuções fiscais	\$ -	\$ 25,898,550.15	\$ 25,898,550.15
d) 保證金 Cauções	\$ -	\$ 54,448,420.93	\$ 54,448,420.93
e) 現金分享計劃/現金補助 Plano de participação/Apoio pecuniários	\$ -	\$ 550,773,581.43	\$ 550,773,581.43
f) 其他存款之款項 Outros valores em depósito	\$ -	\$ 4,738,232.94	\$ 4,738,232.94
g) 雜項-結算開支/款項轉移 Diversos - Desp. a liquidar / Transf.ª de fundos	\$ -	\$ 576,383.00	\$ 576,383.00
	\$ -	\$ 830,133,464.53	\$ 830,133,464.53

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣\$1,661,082.07元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$1 661 082.07.

二零一五年十二月七日於財政局

司庫活動組組長 高樂士

公共會計廳廳長 鄧世杰

局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 7 de Dezembro de 2015.

O Chefe do SOT, *Carlos A. N. Alves*.

O Chefe do DCP, *Tang Sai Kit*.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

統計暨普查局

名單

統計暨普查局為填補人員編制高級技術員組別的第一職階首席顧問高級技術員一缺，經於二零一五年九月九日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的招考公告。現公布應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
譚振傑.....	85.0

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零一五年十一月三十日的批示確認)

二零一五年十月二十八日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：統計暨普查局廳長 麥恆珍

委員：統計暨普查局處長 鄧雨暉

土地工務運輸局首席顧問高級技術員 黃冠翹

統計暨普查局為填補編制外合同高級技術員組別的第一職階顧問高級技術員(資訊範疇)一缺，經於二零一五年九月九日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的招考公告。現公布應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
李健民.....	81.1

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零一五年十一月三十日的批示確認)

二零一五年十月三十日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：統計暨普查局組長 黎嘉駿

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 9 de Setembro de 2015:

Candidato aprovado:	valores
Tam Chun Kit	85,0

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Novembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 28 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Mak Hang Chan, chefe de departamento da DSEC.

Vogais: Tang U Fai, chefe de divisão da DSEC; e

Vong Kun Kio, técnico superior assessor principal da DSSOPT.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, do grupo de pessoal técnico superior, dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 9 de Setembro de 2015:

Candidato aprovado:	valores
Lei Kin Man.....	81,1

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Novembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 30 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lai Ka Chon, chefe de sector da DSEC.

委員：統計暨普查局首席顧問高級技術員 譚百強

地圖繪製暨地籍局顧問高級技術員 林思秀

統計暨普查局為填補人員編制高級技術員組別之第一職階首席高級技術員三缺，經於二零一五年九月九日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的招考公告。現公布應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 黎嘉駿.....	82.1
2.º 何敬行.....	80.5
3.º 楊淑君.....	79.7

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零一五年十一月三十日的批示確認)

二零一五年十一月三日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：統計暨普查局處長 李慧冰

委員：統計暨普查局首席顧問高級技術員 郭毅青

民政總署首席高級技術員 陳新國

(是項刊登費用為 \$3,608.00)

公告

統計暨普查局為填補人員編制技術輔助人員組別的第一職階首席特級普查暨調查員一缺，經於二零一五年十一月十一日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

Vogais: Tam Pak Keong, técnico superior assessor principal da DSEC; e

Lam Si Sao, técnica superior assessora da DSCC.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 9 de Setembro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lai Ka Chon.....	82,1
2.º Ho King Hang.....	80,5
3.º Ieong Sok Kuan.....	79,7

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Novembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 3 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lei Vai Peng, chefe de divisão da DSEC.

Vogais: Kuok Ngai Cheng, técnico superior assessor principal da DSEC; e

Chan San Kuok, técnico superior principal do IACM.

(Custo desta publicação \$ 3 608,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicada na *internet* da DSEC, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSEC, para o preenchimento de um lugar de agente de censos e inquiridos especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro do pessoal da DSEC, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 11 de Novembro de 2015.

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一五年十二月三日於統計暨普查局

局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

統計暨普查局為填補人員編制技術輔助人員職程的第一職階二等普查暨調查員十缺，經於二零一五年十月二十八日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

二零一五年十二月九日於統計暨普查局

局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$852.00)

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 3 de Dezembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicada na *internet* da DSEC, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dez lugares de agente de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico de apoio, do quadro do pessoal da DSEC, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 28 de Outubro de 2015.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 9 de Dezembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

勞工事務局

名單

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補技術員職程第一職階首席高級技術員五缺的限制性晉級普通開考已於二零一五年六月二十四日在《澳門特別行政區公報》第二十五期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人:	分
1.º 陳嘉賢.....	80.50 (a)
2.º 關偉如.....	80.50 (a)
3.º 何禮堯.....	80.50 (a)
4.º 何家豪.....	80.44
5.º 鄧子揚.....	80.00

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Lista

Faz-se público, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, do pessoal provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 24 de Junho de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan Ka In.....	80,50 (a)
2.º Kuan Wai U.....	80,50 (a)
3.º Ho Lai Io.....	80,50 (a)
4.º Ho Ka Hou.....	80,44
5.º Tang Chi Ieong.....	80,00

(a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條的規定，優先者依次為在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人，在職級、職程、公職的年資較長的投考人。

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十一月三十日經濟財政司司長批示認可)

二零一五年十一月十日於勞工事務局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 謝少江

委員：首席顧問高級技術員 黃志偉

顧問高級技術員 周卓君

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

(a) De acordo com o artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos têm preferência, sucessivamente, com melhor avaliação do desempenho na última menção que tiver sido atribuída, maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública.

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Novembro de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 10 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Che Sio Kong, técnico superior principal.

Vogais: Vong Chi Vai, técnico superior assessor principal; e

Chau Cheuk Kwan, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

公告

Anúncio

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局以行政任用合同任用的人員進行下列限制性晉級普通開考：

一、高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺；

二、高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺；

三、技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員八缺；

四、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員六缺；

五、行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員三缺。

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos definidos no «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pela Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto:

1. Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

2. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

3. Oito lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

4. Seis lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

5. Três lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款(二)項所規定條件的勞工事務局以編制外合同任用的人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一五年十二月十日於勞工事務局

代局長 丁雅勤

(是項刊登費用為 \$1,840.00)

Podem candidatar-se os contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 10 de Dezembro de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Teng Nga Kan*.

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

博 彩 監 察 協 調 局

名 單

博彩監察協調局為填補編制外合同人員第一職階首席特級督察十二缺，經於二零一五年九月九日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 葉兆棠.....	82.69
2.º Nuno Vong Machado de Mendonça.....	81.94
3.º 梁振波.....	81.44
4.º 陳偉浩.....	81.31
5.º 秦顯偉.....	81.00
6.º 潘立行.....	80.94
7.º 施力棋.....	80.50
8.º 陸尊易.....	80.00 a)
9.º 冼家傑.....	80.00 a)
10.º 劉御誠.....	78.00
11.º 李卓華.....	75.00
12.º 李劍峰.....	74.63

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考者可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一五年十一月三十日經濟財政司司長的批示確認)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de doze lugares de inspector especialista principal, 1.º escalão, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 9 de Setembro de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Yip Sio Tong.....	82,69
2.º Nuno Vong Machado de Mendonça.....	81,94
3.º Leong Chan Po.....	81,44
4.º Chan Wai Hou.....	81,31
5.º Chon Hin Wai.....	81,00
6.º Pun Lap Hang.....	80,94
7.º Henrique da Silva.....	80,50
8.º Lok Chun I.....	80,00 a)
9.º Sin Ka Kit.....	80,00 a)
10.º Lau Yu Shing.....	78,00
11.º Lei Cheok Wa.....	75,00
12.º Lei Kim Fong.....	74,63

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Novembro de 2015).

二零一五年十月三十日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 李潔珊

正選委員：顧問高級技術員 殷鈺敏

法務局一等高級技術員 蘇文曾

博彩監察協調局為填補編制外合同人員第一職階特級行政技術助理員二缺，經於二零一五年九月九日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 葛積年.....	82.94
2.º 鄭桂玲.....	81.39

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一五年十一月三十日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年十一月九日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：一等技術輔導員 丁文香

正選委員：二等技術輔導員 彭嘉敏

文化局一等高級技術員 蘇建明

(是項刊登費用為 \$3,268.00)

公 告

茲通知根據第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規的規定，現通過以限制性及審查文件方式為博彩監察協調局之行政任用合同人員進行普通晉級開考，以填補第一職階首席技術員一缺。

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 30 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lei Kit San, técnico superior assessor da DICJ.

Vogais efectivos: Ian I Man, técnico superior assessor da DICJ; e

Sou Man Chang, técnico superior de 1.ª classe da DSAJ.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 9 de Setembro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Kot Jack Nee Jackney.....	82,94
2.º Chiang Kuai Leng.....	81,39

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Novembro de 2015).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 9 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Teng Man Heong, adjunto-técnico de 1.ª classe da DICJ.

Vogais efectivos: Pang Ka Man, adjunto-técnico de 2.ª classe da DICJ; e

Sou Kin Meng, técnico superior de 1.ª classe do IC.

(Custo desta publicação \$ 3 268,00)

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, ao trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos definidos no Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, estipulados pela Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一字樓本局行政財政處之告示板以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一五年十二月九日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 21.º andar, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 9 de Dezembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Paulo Martins Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

消費者委員會

名單

消費者委員會通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第五級別第一職階一等技術員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一五年十月七日在《澳門特別行政區公報》第四十期第二組內公佈。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
鄧智偉.....	80.00

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起訴願。

(經二零一五年十二月一日經濟財政司司長批示認可)

二零一五年十一月十二日於消費者委員會

典試委員會：

主席：消費者委員會顧問高級技術員 梁碧珊

正選委員：消費者委員會一等技術員 劉章才

勞工事務局特級督察 阮嘉儀

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nível 5, para o pessoal contratado além do quadro do Conselho de Consumidores, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 7 de Outubro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tang Chi Wai	80,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Dezembro de 2015).

Conselho de Consumidores, aos 12 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Leong Pek San, técnica superior assessora do Conselho de Consumidores.

Vogais efectivos: Lao Cheong Choi, técnico de 1.ª classe do Conselho de Consumidores; e

Un Ka I, inspectora especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

澳門貿易投資促進局

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO
INVESTIMENTO DE MACAU

名單

Lista

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，澳門貿易投資促進局現刊登二零一五年第三季度受資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares, vem o IPIM publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano 2015:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門動畫暨漫畫創作人協會 Associação de Criadores de Desenhos Animados e Caricaturas de Macau	26/6/2015	\$ 6,000.00	資助參加“2015澳門動漫博覽會”。 Subsídio à participação na «Macau Animation Comic & Toy Expo. 2015».
澳門漫畫從業員協會 Macau Comickers Association	26/6/2015	\$ 6,000.00	
紅葉動漫同人會	26/6/2015	\$ 6,000.00	
原力出版社一人有限公司 Force Publicações Sociedade Unipessoal Lda.	26/6/2015	\$ 6,000.00	
無極動畫一人有限公司 Estúdio de Animação Infinito Sociedade Unipessoal Lda.	26/6/2015	\$ 6,000.00	
模型友	26/6/2015	\$ 6,000.00	
展翼廣告製作	26/6/2015	\$ 6,000.00	
破格設計 Poka Design	26/6/2015	\$ 6,000.00	
魔法師動畫工作室有限公司 Companhia de Estúdio de Animação Morpheus Lda.	26/6/2015	\$ 6,000.00	
思維設計及廣告策劃 Mastermind Design & Event	26/6/2015	\$ 6,000.00	
津萬出版有限公司 Publicação Chun Man Lda.	26/6/2015	\$ 6,000.00	
澳門管理專業協會 Associação de Gestão (Management) de Macau	17/8/2015	\$ 75,000.00	資助參加“世界管理挑戰賽2015”。 Subsídio à participação na «Global Management Challenge 2015».
世界華商組織聯盟 World Federation of Chinese Entrepreneurs Organization	17/8/2015	\$ 618,000.00	資助世界華商組織聯盟會務。 Subsídio na «WFCEO 2015».
澳門創新發明協會 Macao Innovation and Invention Association	26/6/2015	\$ 6,000.00	資助參加“澳門通訊展2015”。 Subsídio à participação na «Communic Macau Expo 2015».
微中市場發展顧問有限公司 Companhia Estudos Projectos Microchina Limitada	26/6/2015	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
媒體網絡有限公司 Media Network Solutions Ltd.	26/6/2015	\$ 6,000.00	資助參加“澳門通訊展2015”。 Subsídio à participação na «Communic Macau Expo 2015».
力達資訊服務有限公司 Netel Informação e Serviços, Lda	26/6/2015	\$ 10,320.00	
澳門通股份有限公司 Macau Pass S.A.	26/6/2015	\$ 6,000.00	
新寶亞洲電腦服務有限公司 Sharp Asia Computer Services Ltd.	26/6/2015	\$ 6,000.00	
創達科技有限公司 E Novation Technologies Ltd.	26/6/2015	\$ 7,200.00	
舍匯有限公司 Club-F Ltd.	28/1/2015	\$ 5,000.00	資助參加“第五屆亞太婚慶博覽2015”。 Subsídio à participação na «5 th Asian Wedding Celebration Expo 2015».
捷成咖啡有限公司 Companhia de Café Chip Seng Lda.	25/3/2015	\$ 5,000.00	資助參加“國際食品嘉年華會2015”。 Subsídio à participação na «International Food Festival 2015».
心醉堂專業美容中心 Professional Beauty Center	25/3/2015	\$ 5,000.00	資助參加“澳門進口商品展2015”。 Subsídio à participação na «2015 Macau Import Commodities Expo».
麗景物業代理連鎖店 Lai King Buildings Agency Chain Store	16/4/2015	\$ 18,126.80	資助參加“第八屆澳門國際房地產交易會”。 Subsídio à participação na «The 8 th Macau International Real Estate Fair».
文瑞工程服務有限公司 Companhia de Engenharia e Serviço Main Ser Lda.	6/5/2015	\$ 17,824.30	資助參加“2015亞洲國際博彩娛樂展會”。 Subsídio à participação na «G2E Asia 2015».
JOL澳門有限公司 JOL Macau Ltd.	6/5/2015	\$ 19,444.30	
新鴻泰貿易有限公司 Agência Comercial NHT Lda.	22/5/2015	\$ 4,944.00	資助參加“2015購物嘉年華”。 Subsídio à participação na «Go Shopping 2015».
國記鮮果貿易 Agência Comercial Frutas Kuok Kei	22/5/2015	\$ 6,000.00	
星藝娛樂 A One Entertainment Network	22/5/2015	\$ 6,000.00	
新標記貿易行 Agência Comercial San Pio Kei	22/5/2015	\$ 6,000.00	
鴻天貿易有限公司 Hong Tin Trading Company Ltd.	22/5/2015	\$ 4,951.20	
百合貿易行	22/5/2015	\$ 4,951.20	
卡娜美容產品 Colour Beauty Shop	22/5/2015	\$ 6,000.00	
智慧星國際全腦教育中心 Centro de Educação Super Star	22/5/2015	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
愛樂琴行	22/5/2015	\$ 4,951.20	資助參加“2015購物嘉年華”。 Subsídio à participação na «Go Shopping 2015».
衡康一人有限公司 Heng Kang Co., Ltd.	22/5/2015	\$ 6,000.00	
韓日180 Boutique Korea — Japan 180	22/5/2015	\$ 6,000.00	
魔法化妝工房 Magic Make Up	22/5/2015	\$ 6,000.00	
宏星共贏集團有限公司 Grupo SV Winwin Lda.	22/5/2015	\$ 6,000.00	
韓美有限公司 Hanmay Company Ltd.	22/5/2015	\$ 6,000.00	
穎裳時裝 Wing Sheung Boutique	22/5/2015	\$ 6,000.00	
溢源磁鐵磁膠 Iat Yuan Chi Ti Chi Kau	21/1/2015	\$ 4,807.70	“電子商務推廣鼓勵措施”。 «Iniciativa para a promoção do comércio electrónico».
信和科技有限公司 Son Vo Technology Co., Ltd.	21/1/2015	\$ 20,000.00	
澳廈貿易 MX Trading	21/1/2015	\$ 20,000.00	
Lico (澳門) 有限公司 Lico (Macau) Limited	11/2/2015	\$ 12,282.80	
宏安餐飲管理有限公司 Gestão de Comidas Wangon Lda.	11/2/2015	\$ 20,000.00	
日恆電器 Iat Hang Electric Applcance	26/6/2015	\$ 5,000.00	資助參加“2014國際家居展”。 Subsídio à participação na «2014 International Home Expo».
濠江春 Estabelecimento de Comidas Hou Kong Chon	21/1/2015	\$ 5,000.00	資助參加“國際美食博覽2015 (春節)”。 Subsídio à participação na «International Food Expo 2015 (Chinese New Year)».
恆發國際 Hang Fat International	15/6/2015	\$ 6,000.00	資助參加“第七屆家居及美食博覽暨第八屆電腦及數碼產品展”。 Subsídio à participação na «7 th Food & Household Products Expo and 8 th Computer & Digital Products Expo».
MJC皮藝創作 MJC Leather Creation	15/6/2015	\$ 6,000.00	
理想家有限公司 Dream Home Company Ltd.	15/6/2015	\$ 6,000.00	
南華貿易行 Agência Comercial Nam Va	15/6/2015	\$ 6,000.00	
澳寶寶購物中心 Kids Shopping Center	15/6/2015	\$ 6,000.00	資助參加“第十五屆精叻BB及兒童用品展”。 Subsídio à participação na «The 15 th Baby & Child Products Expo».
愛·生活	15/6/2015	\$ 3,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
衡量行 Standard Agency	15/6/2015	\$ 6,000.00	資助參加“第十五屆精叻BB及兒童用品展”。 Subsídio à participação na «The 15 th Baby & Child Products Expo».
雅博(澳門)建築材料有限公司 Companhia de Material de Construção Aer Block (Macau) Lda.	15/6/2015	\$ 6,000.00	
尊美雅集美容一人有限公司	15/6/2015	\$ 6,000.00	
安載集團有限公司 Grupo Enjoy Lda.	15/6/2015	\$ 6,000.00	
童畫王國攝影有限公司 Companhia de Fotografar Kids Kingdom Lda.	15/6/2015	\$ 6,000.00	
綠色資源有限公司 Green Resources Co., Ltd.	15/6/2015	\$ 6,000.00	
正大田(澳門)貿易行 Zheng Da Tian (Macau) Trading	15/6/2015	\$ 6,000.00	
豐澤國際服務商行 Fung Chak Kok Chai Fok Mou Seong Hong	15/6/2015	\$ 6,000.00	
愛麗化妝品有限公司 Alice Cosmetics Co., Ltd.	15/6/2015	\$ 6,000.00	
香港英記有限公司 Hong Kong Ying Kei Lda.	15/6/2015	\$ 6,000.00	
韓美有限公司 Hanmay Company Ltd.	26/6/2015	\$ 6,000.00	資助參加“玩樂達人博覽2”。 Subsídio à participação na «Hub Play Expo 2».
恆星數碼沖印 Digital Hang Seng	26/6/2015	\$ 6,000.00	
大師級玩具禮品店 Master Club Toy & Gift Shop	26/6/2015	\$ 6,000.00	
帝銀貴金屬有限公司 Companhia de Metal Precioso Royalex, Lda.	26/6/2015	\$ 6,000.00	
視覺文化眼鏡 Visual Culture Optical	26/6/2015	\$ 6,000.00	
曦策劃有限公司 Hei Planning Ltd.	26/6/2015	\$ 6,000.00	
安德爾時裝 Under Peace Fashion	26/6/2015	\$ 6,000.00	
偉圖運動用品有限公司 Companhia de Artigos de Desporto Victo Lda.	26/6/2015	\$ 6,000.00	
麗斯攝影器材行 Foto Nice	26/6/2015	\$ 6,000.00	
萬信機械五金行 Loja Máquina Menton	26/6/2015	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
永誠會展設備服務有限公司 Faith Exhibition Equipment & Services Co, Ltd.	26/6/2015	\$ 6,000.00	資助參加“玩樂達人博覽2”。 Subsídio à participação na «Hub Play Expo 2».
萬事得汽車(澳門)有限公司 Automóveis Mazda (Macau) Lda.	26/6/2015	\$ 6,000.00	
澳仕(百惠)汽車用品廣場 Praça Ou Si Pak Wai Acessórios de Automoveis	26/6/2015	\$ 6,000.00	
舍匯有限公司 Club-F Ltd.	26/6/2015	\$ 6,000.00	
進栢木業及製作有限公司 Jpec Timber and Production Co. Ltd.	26/6/2015	\$ 6,000.00	
豐澳食品有限公司 Comidas Foodmac Lda.	26/6/2015	\$ 6,000.00	
百寶展覽策劃及製作 Magic Pocket Exhibition Planner & Production	26/6/2015	\$ 6,000.00	
盈喜澳門一人有限公司 Like Macau Sociedade Unipessoal Lda.	26/6/2015	\$ 6,000.00	
同油樂桌上遊戲專門店 Loja de Jogos de Mesa Prazer de Divertimento	26/6/2015	\$ 6,000.00	資助參加“澳門遊戲博覽2015”。 Subsídio à participação na «Macau Amusement Expo 2015».
自由樂體	26/6/2015	\$ 6,000.00	
顯進資訊科技有限公司 Companhia de Tecnologia Informática S. O. Works Lda.	8/7/2015	\$ 6,000.00	資助參加“第六屆電腦及電子產品節”。 Subsídio à participação na «6 th Macau Computer & Electronics Fair».
創維3店電業行 Agência Comercial Skyworth 3	8/7/2015	\$ 6,000.00	
卓仁電業行有限公司 Artigos Eléctricos Cheok Ian Lda.	8/7/2015	\$ 6,000.00	
百利行	8/7/2015	\$ 6,000.00	
全方數碼有限公司 I3 Digital Lda.	8/7/2015	\$ 4,641.70	
威通租賃服務有限公司 Value Rental Service Ltd.	8/7/2015	\$ 6,000.00	
天恆貿易有限公司 Apex Trading Company Ltd.	8/7/2015	\$ 6,000.00	
中華聯營貿易 Agência Comercial The Chinese Joint Venture	8/7/2015	\$ 6,000.00	
高速電腦有限公司 X-Speed Computador, Lda.	8/7/2015	\$ 4,641.80	
21世紀電腦科技 Tecnologia Computador 21 Séculos	8/7/2015	\$ 4,641.80	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
元氣系統有限公司 U.A. Sistema Limitada	8/7/2015	\$ 4,641.80	資助參加“第六屆電腦及電子產品節”。 Subsídio à participação na «6 th Macau Computer & Electronics Fair».
世茂亞洲集團有限公司 Companhia de World Prestige Asia Grupo Lda.	8/7/2015	\$ 4,641.80	
北斗電腦科技 Top Star Computer Tech	8/7/2015	\$ 4,641.80	
卓藝電腦 Hi-Tech Computer	8/7/2015	\$ 4,641.80	
數碼世界 Digital World	8/7/2015	\$ 6,000.00	
太森電腦科技 Tai Sam Computer Technology	8/7/2015	\$ 6,000.00	
栢高投資集團有限公司 Grupo de Investimento Paco, Limitada	8/7/2015	\$ 6,000.00	
亞太通用控股一人有限公司 Asiático-Pacífico Gestão de Participações Sociedade Unipessoal Lda.	8/7/2015	\$ 6,000.00	
集中地科技有限公司 Habitat Tecnologia Lda.	8/7/2015	\$ 6,000.00	
Case Choice	8/7/2015	\$ 6,000.00	
新姿彩女士專門店 Sun Gi Choi Ladies Underwear	8/7/2015	\$ 6,000.00	資助參加“第六屆孕嬰兒用品展”。 Subsídio à participação na «6 th Baby & Mommy Products Exhibition».
聲宇貿易有限公司 Companhia Seng U Comercio Lda.	8/7/2015	\$ 6,000.00	
童畫王國攝影有限公司 Companhia de Fotografar Kids Kingdom Lda.	8/7/2015	\$ 6,000.00	
德利貨運貿易 Agência Comercial Tak Lee Fo Van	8/7/2015	\$ 6,000.00	
鳳凰天空出版社 Phoenix Skyscape Publisher	8/7/2015	\$ 6,000.00	
新築建設(澳門)有限公司 A-Novel Design & Construction (Macao) Ltd.	8/7/2015	\$ 6,000.00	
澳寶寶購物中心 Kids Shopping Center	8/7/2015	\$ 6,000.00	
健康文房文儀及辦公室用品有限公司 Companhia de Equipamentos e Artigos de Escritório Kin Hong Man Fong Lda.	8/7/2015	\$ 6,000.00	
貝卡茜專業美容中心 Beleza de Pui Ka Sai	8/7/2015	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
茶茶子 Chachako	8/7/2015	\$ 6,000.00	資助參加“第六屆孕嬰兒用品展”。 Subsídio à participação na «6 th Baby & Mommy Products Exhibition».
學勤進修教育中心 Centro de Educação Study Hard	8/7/2015	\$ 6,000.00	
佳利發展有限公司 Fomento Industrial Kai Lei, Limitada	8/7/2015	\$ 6,000.00	
開拓者有限公司 Companhia de Exploração Lda.	8/7/2015	\$ 6,000.00	
活力旅行社有限公司 Energy Travel Agency Limited	8/7/2015	\$ 6,000.00	
思鑰培訓顧問服務 Mindkey Training Consultant Service	8/7/2015	\$ 6,000.00	
正大田(澳門)貿易行 Zheng Da Tian (Macau) Trading	8/7/2015	\$ 6,000.00	
棋人娛樂製作有限公司 Chessman Entertainment Production Co. Ltd.	8/7/2015	\$ 6,000.00	
天翱投資有限公司 Tio Investimento Lda.	8/7/2015	\$ 6,000.00	
天泰貿易有限公司 Devarana Trading Limited	8/7/2015	\$ 6,000.00	
QQ美容美甲一人有限公司	8/7/2015	\$ 6,000.00	
尊美雅集美容一人有限公司	8/7/2015	\$ 6,000.00	
晶美美容院	8/7/2015	\$ 6,000.00	
日華實業股份有限公司 Sociedade Industrial Nikka, S.A.	15/7/2015	\$ 21,547.70	資助參加“第26屆國際文具·紙製品展”。 Subsídio à participação na «26 th International Stationery & Office Products Fair Tokyo (ISOT 2015)».
延利伊華(澳日)股份有限公司 Sociedade Enex IWA (Macau-Japão), S.A.	15/7/2015	\$ 24,216.20	
菓子天地 Frutolandia	8/7/2015	\$ 6,000.00	資助參加“第七屆品牌消費嘉年華會”。 Subsídio à participação na «The 7 th Mega Sale Carnival».
友興凍肉食品有限公司 Carnes Congelados Yau Heng Lda.	8/7/2015	\$ 6,000.00	
譚家魚翅海味貿易行 Agência Comercial de Produtos Marítimos Barbatans de Peixe Tam Kah	8/7/2015	\$ 6,000.00	
佳藝眼鏡 Oculista Kai Ngai	8/7/2015	\$ 6,000.00	
日恆電器 Iat Hang Electric Appliance	8/7/2015	\$ 6,000.00	
鴻天貿易有限公司 Hong Tin Trading Company Ltd.	8/7/2015	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
角貿易 Corner Trading	8/7/2015	\$ 6,000.00	資助參加“第七屆品牌消費嘉年華會”。 Subsídio à participação na «The 7 th Mega Sale Carnival».
建業貿易有限公司 Kin Ip Import & Export Company Ltd.	8/7/2015	\$ 6,000.00	
鎮林國際貿易投資顧問有限公司 Royal Forest International Trading and Investment Consultants Co., Ltd.	8/7/2015	\$ 6,000.00	
君爵酒業一人有限公司 Companhia de Vinho Kuan Cheuk Sociedade Unipessoal Lda.	8/7/2015	\$ 6,000.00	
鑫浩企業有限公司 Brilliance Enterprises Ltd.	8/7/2015	\$ 6,000.00	
聖諾盟健康家居用品澳門專門店 Loja de Artigos de Saúde para Habitação Seng Nok Mang em Macau	8/7/2015	\$ 6,000.00	
宏基行有限公司 Vang Iek Hong Trading Co. Ltd	8/7/2015	\$ 6,000.00	
臻美國際有限公司 Pegasus Internacional Lda.	8/7/2015	\$ 6,000.00	
天利電業有限公司 Artigos Eléctricos Tin Lei Lda.	8/7/2015	\$ 6,000.00	
創天	8/7/2015	\$ 6,000.00	
永順投資發展有限公司 Weng Son Investment & Development Ltd.	8/7/2015	\$ 6,000.00	
百合貿易行	8/7/2015	\$ 6,000.00	
遠灝發展有限公司 Raphael AC Development	8/7/2015	\$ 6,000.00	
恆發國際 Hang Fat International	15/7/2015	\$ 6,000.00	資助參加“第三屆澳門綠色生活展”。 Subsídio à participação na «The 3 rd Green Living Exhibition».
開心特賣場 Quinquilharia Hoi Sam	15/7/2015	\$ 6,000.00	
MJC皮藝創作 MJC Leather Creation	15/7/2015	\$ 6,000.00	
志晴行 Agência Comercial Chi Cheng	15/7/2015	\$ 6,000.00	
麗達窗簾百貨 Lai Tat Curtain and Sundries	15/7/2015	\$ 6,000.00	
MCU微晶片控制工程 MCU Engineering	15/7/2015	\$ 6,000.00	
聲宇貿易有限公司 Companhia Seng U Comercio Lda.	15/7/2015	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
都天集團有限公司 Grupo Duty Lda.	15/7/2015	\$ 6,000.00	資助參加“第三屆澳門綠色生活展”。 Subsídio à participação na «The 3 rd Green Living Exhibition».
萬利來(澳門)實業公司 Cia. Man Lei Loi (Macau)	15/7/2015	\$ 6,000.00	
自然物語 Linda House	15/7/2015	\$ 6,000.00	
好環境環保產品廠 Fábrica de Produtos Ambientais Ecorite	15/7/2015	\$ 6,000.00	
皇婷化粧品批發社有限公司 Cocz-Produtos Cosméticos, Lda.	15/7/2015	\$ 6,000.00	
澳門納米生活健康概念館 Macau Nano Life Health Concept Gallery	15/7/2015	\$ 6,000.00	
焯燃貿易行 Agência Comercial Cheuk Yin	15/7/2015	\$ 6,000.00	
友心精品	15/7/2015	\$ 6,000.00	
力澳國際工程有限公司	15/7/2015	\$ 6,000.00	
心悅茶敘有限公司	15/7/2015	\$ 6,000.00	
吉祥草素食 Estabelecimento de Comidas Gut Cheong Chou Shou Sek	15/7/2015	\$ 6,000.00	
御酪酒業有限公司 Majesty Wines and Spirits Company Limited	15/7/2015	\$ 6,000.00	
MJ-92-23	15/7/2015	\$ 6,000.00	
富源空運貿易公司 Agência Comercial e Transportes de Carga Fu Yun	15/7/2015	\$ 6,000.00	資助參加“第二屆澳門長者暨健康生活產品博覽會”。 Subsídio à participação na «The 2 nd Senior and Health Product Expo».
法之物語酒業貿易有限公司 Sociedade de Vinhos e Comércio Festival de France Lda.	15/7/2015	\$ 6,000.00	
澳門思毅貿易有限公司 Companhia de Comercio Si Ngai, Lda.	15/7/2015	\$ 6,000.00	
南泰貿易行	15/7/2015	\$ 6,000.00	
新金成發展貿易 Agência Comercial Desenvolvimento San Kam Seng	15/7/2015	\$ 6,000.00	
專利貿易行 Patent	15/7/2015	\$ 6,000.00	
華納金國際影視傳媒有限公司 Warner Gold Media TV Internacional, Com- panhia Lda.	15/7/2015	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
捷達鞋廠 Fábrica de Calçados Chit Tat	15/7/2015	\$ 6,000.00	資助參加“第二屆澳門長者暨健康生活產品博覽會”。 Subsídio à participação na «The 2 nd Senior and Health Product Expo».
UN	15/7/2015	\$ 6,000.00	
博奧洋行	15/7/2015	\$ 6,000.00	
女仕豪洋行 Lexx Moda UK	15/7/2015	\$ 6,000.00	
澳門利華貿易行 Agência Comercial Lei Va Macau	15/7/2015	\$ 6,000.00	
QQ美食世界有限公司 QQ Food World Limited	15/7/2015	\$ 6,000.00	
第一商務顧問有限公司 Numero 1 Consultoria Comercial Limitada	15/7/2015	\$ 6,000.00	
澳門莉雅斯時裝貿易行 Agência Comercial Nega C. Fashion — Macau	15/7/2015	\$ 6,000.00	
藝智洋行 Agência Comercial Bow & Lace UK	15/7/2015	\$ 6,000.00	
青年國際旅遊有限公司 Juventude International Travel Ltd.	15/7/2015	\$ 6,000.00	
輝煌廣告建材	15/7/2015	\$ 6,000.00	
大寶古玩 Tai Po Antiquário	15/7/2015	\$ 6,000.00	
綜合廣告禮品 Chong Hap Advertising and Gifts	15/7/2015	\$ 6,000.00	
三業貿易 Samye Trading	15/7/2015	\$ 6,000.00	
電腦特區有限公司 Computador Especial A'rea Lda.	26/6/2015	\$ 6,000.00	資助參加“澳門數碼生活嘉年華2015”。 Subsídio à participação na «Macau Digital Life Carnival 2015».
電腦首都有限公司 Computador Capitão Lda.	26/6/2015	\$ 6,000.00	
元氣系統有限公司 U.A. Sistema Limitada	26/6/2015	\$ 6,000.00	
凱得實業有限公司 Getd Industry Co., Ltd.	11/2/2015	\$ 37,799.90	資助參加“Sourcing at Magic”。 Subsídio à participação na «Sourcing at Magic».
Lico (澳門) 有限公司 Lico (Macau) Limited	10/3/2015	\$ 16,021.80	資助參加“香港國際內衣泳裝原輔料展2015”。 Subsídio à participação na «Interfilière Hong Kong 2015».
女仕豪洋行 Lexx Moda UK	25/3/2015	\$ 20,848.50	資助參加“時尚匯集”。 Subsídio à participação na «Fashion Access».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
偉順貿易工程	10/3/2015	\$ 17,784.00	資助參加“第25屆中國華東進出口商品交易會（2015上海）”。 Subsídio à participação na «The 25 th East China Fair 2015 Shanghai».
Agência Comercial Mutual, Lda.	22/4/2015	\$ 12,939.60	資助參加“第30屆香港家庭用品展”。 Subsídio à participação na «30 th Hong Kong Houseware Fair».
澳門泰華機械有限公司 Companhia de Maquinas Taiwa (Macau) Lda.	6/5/2015	\$ 21,269.70	資助參加“Interzum 2015”。 Subsídio à participação na «Interzum 2015».
寶迪紅貿易（澳門）有限公司 Burgundy Red Comércio (Macau) Lda.	6/5/2015	\$ 26,716.20	資助參加“2015中食展”。 Subsídio à participação na «Sial China 2015».
藝天企業香海岸香薰家族 Ngaitin Enterprise-Chelsea	6/5/2015	\$ 8,619.00	資助參加“第20屆上海美容博覽會”。 Subsídio à participação na «20 th China Beauty Expo (CBE China)».
專印有限公司 Pro Print Ltd.	13/5/2015	\$ 36,324.00	資助參加“National Stationery Show”。 Subsídio à participação na «National Stationery Show».
超然酒業有限公司 Companhia de Vinho Excelente Lda.	6/5/2015	\$ 10,949.40	資助參加“2015中國（廣州）國際名酒展——春季展”。 Subsídio à participação na «2015 China (Guangzhou) International Wine & Spirits Exhibition (Spring Session)».
軾媒體有限公司 Zix Media Lda.	15/6/2015	\$ 12,854.60	資助參加“亞洲零售博覽會2015”。 Subsídio à participação na «Retail Asia Expo 2015».
金橋國際貿易行 Kam Kao International Trading	15/7/2015	\$ 6,000.00	資助參加“第二屆澳門國際桌遊同人動漫節”。 Subsídio à participação na «The 2 nd Macau International Table Games and Comic Culture Festival».
依時達 Easyrich Trading & Transportation	15/7/2015	\$ 6,000.00	
全記舊書雜架	15/7/2015	\$ 6,000.00	
2K文化製作	15/7/2015	\$ 6,000.00	
堡壘玩具屋 Loja de Brinquedos Castle	15/7/2015	\$ 6,000.00	
機鋪遊戲機專門店	15/7/2015	\$ 6,000.00	
唐藝館 Tang Antique House	15/7/2015	\$ 6,000.00	
新皇冠動漫基地 New Crown Comic Zone	15/7/2015	\$ 6,000.00	
Workmate Production	15/7/2015	\$ 6,000.00	
御貓品	15/7/2015	\$ 6,000.00	
同油樂桌上遊戲專門店 Loja de Jogos de Mesa Prazer de Divertimento	15/7/2015	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
康記玩具士多 Mercearia Loja de Brinquedos Hong Kei	15/7/2015	\$ 6,000.00	資助參加“第二屆澳門國際桌遊同人動漫節”。
Melody店	15/7/2015	\$ 6,000.00	Subsídio à participação na «The 2 nd Macau International Table Games and Comic Culture Festival».
尼采廣告策劃 Nietzche Advertising	15/7/2015	\$ 6,000.00	
麒麟遙控模型	15/7/2015	\$ 6,000.00	
嵐心多元發展玩具	15/7/2015	\$ 6,000.00	
Wang Lin	25/3/2015	\$ 5,000.00	獎學金（理工學院）。 Prémios Académicos — IPM.
婁歆林 Lou Xinlin	3/8/2015	\$ 10,000.00	獎學金（旅遊學院）。 Prémios Académicos — IFT.
譚焯榮 Tam Cheok Weng	26/6/2015	\$ 11,488.50	資助2015年青年善用餘暇計劃（7-8月）。 Subsídio ao Programa «Ocupação de Jovens em Férias 2015» (Julho — Agosto).
郭肖瑩 Kuok Chio Ieng	26/6/2015	\$ 12,880.00	
林駿華 Lam Chon Wa	26/6/2015	\$ 12,489.00	
李啟俊 Lei Kai Chon	26/6/2015	\$ 14,237.00	
蔡靜沁 Choi Cheng Sam	26/6/2015	\$ 9,085.00	
趙寶欣 Chio Pou Ian	16/4/2015	\$ 6,000.00	實習費用（7-8月）。 Subsídio a estagiários (Julho — Agosto).

二零一五年十二月七日於澳門貿易投資促進局

主席 張祖榮

(是項刊登費用為 \$25,145.00)

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 7 de Dezembro de 2015.

O Presidente do Instituto, *Cheong Chou Weng*.

(Custo desta publicação \$ 25 145,00)

人力資源辦公室

公告

為填補經由人力資源辦公室以行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicado nas páginas electrónicas do GRH e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GRH, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Ad-

龍成大廈九樓本辦公室告示板，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補經由人力資源辦公室以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補經由人力資源辦公室以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年十二月九日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

(是項刊登費用為 \$2,388.00)

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以編制外合同（根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三十二條的規定，視為行政任用合同）任用的人員進行填補技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺的限制性晉級普通開考公告，已於二零一五年十一月四日在《澳門特別行政區公報》第四十四期第二組

ministrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do GRH, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues n.os 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicado nas páginas electrónicas do GRH e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GRH, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do GRH, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues n.os 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicado nas páginas electrónicas do GRH e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GRH, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do GRH, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 9 de Dezembro de 2015.

A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

(Custo desta publicação \$ 2 388,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues n.os 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e

內公佈。現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板及於本辦公室網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一五年十二月九日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

通告

第194/GRH/2015號批示

人力資源辦公室主任行使刊登於二零一五年二月十三日第六期《澳門特別行政區公報》第二組第53/2015號經濟財政司司長批示第四款所賦予的職權，作出本批示。

一、將以下權限轉授予人力資源辦公室副主任陳元童：

(一) 根據現行法例規定批准缺勤及享受年假，以及就因個人理由或工作需要的年假累積作出決定；

(二) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(三) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(四) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(五) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(六) 批准將被視為對人力資源辦公室運作已無用處的財產報廢；

(七) 簽署辦公室發給予澳門特別行政區私人及公共實體之常規性書信、文書及公函，但呈交予各主要官員辦公室之文件除外；

publicada na página electrónica do GRH, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do GRH, (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 9 de Dezembro de 2015.

A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Aviso

Despacho n.º 194/GRH/2015

Usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 4 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 53/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 13 de Fevereiro de 2015, determino:

1. São subdelegadas no coordenador-adjunto do Gabinete para os Recursos Humanos, Chan Un Tong, as competências abaixo mencionadas:

1) Autorizar as faltas e o gozo de férias, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

2) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

3) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

4) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

5) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

6) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Gabinete para os Recursos Humanos, que forem julgados incapazes para o serviço;

7) Assinar os officios, os documentos e a correspondência de rotina que o Gabinete emitir a favor das entidades públicas ou privadas da Região Administrativa Especial de Macau, com excepção dos dirigidos aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos;

(八) 根據十月二十七日第21/2009號法律的規定，批准提供家務工作的外地僱員的聘用及續期；

(九) 根據三月十七日第4/2003號法律第八條第五款的規定，對外地僱員的家團成員的逗留申請，發出意見書。

二、對行使現轉授權限而作出的行為，可提起必要訴願。

三、獲轉授權人自二零一四年十二月二十日起在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

(經濟財政司司長於二零一五年十二月一日批示確認)

二零一五年十二月三日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

(是項刊登費用為 \$2,388.00)

8) Autorizar a contratação e renovação de trabalhadores não residentes que prestam serviço doméstico, nos termos previstos na Lei n.º 21/2009, de 27 de Outubro;

9) Emitir parecer sobre os pedidos de permanência do agregado familiar de trabalhador não-residente, nos termos do n.º 5 do artigo 8.º da Lei n.º 4/2003, de 17 de Março.

2. Dos actos praticados no uso da subdelegação de competências aqui conferidas cabe recurso hierárquico necessário.

3. São ratificados os actos praticados pelo coordenador-adjunto do Gabinete para os Recursos Humanos, no âmbito da presente delegação e subdelegação de poderes, desde 20 de Dezembro de 2014.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Dezembro de 2015).

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 3 de Dezembro de 2015.

A Coordenadora, *Lou Soi Peng*.

(Custo desta publicação \$ 2 388,00)

金融情報辦公室

名單

金融情報辦公室為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年九月三十日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 盧小凡	82.83
2.º 黃信新	82.50

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一五年十一月三十日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年十一月十日於金融情報辦公室

典試委員會：

主席：金融情報辦公室主任 伍文湘

正選委員：金融情報辦公室首席顧問高級技術員 王瑤琨

教育暨青年局顧問高級技術員 陳稀琳

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Informação Financeira, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 30 de Setembro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lou Sio Fan	82,83
2.º Vong Son San	82,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Novembro de 2015).

Gabinete de Informação Financeira, aos 10 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Ng Man Seong, coordenadora do GIF.

Vogais efectivos: Wong Io Kuan, técnico superior assessor principal do GIF; e

Chan Hei Lam, técnico superior assessor da DSEJ.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

中國與葡語國家經貿合作論壇
常設秘書處輔助辦公室

公告

為填補以下經由中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室以編制外合同任用的人員空缺，經二零一五年八月二十六日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在澳門南灣湖5A地段澳門財富中心13樓A-K單位中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室內以供查閱：

翻譯員職程第一職階主任翻譯員一缺；

翻譯員職程第一職階一等翻譯員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十二月十日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

輔助辦公室主任 莫麗絲

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

為填補經由中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室以編制外合同填補的技術員職程第一職階二等技術員(行政財務範疇)一缺，經二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，應考人臨時名單已張貼在澳門南灣湖5A地段澳門財富中心13樓A-K單位中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室內以供查閱。

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, no Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, sito no Lago Nam Van, Quarteirão 5, Lote A, Edifício FIT (Financial & Information Technology), 13.º andar «A» a «K», Macau, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 34, II Série, de 26 de Agosto de 2015:

Um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor; e

Um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 10 de Dezembro de 2015.

A Coordenadora do Gabinete, *Cristina Morais*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, sito no Lago Nam Van, Quarteirão 5, Lote A, Edifício FIT (Financial & Information Technology), 13.º andar «A» a «K», Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área administrativa e financeira, da carreira de técnico, em regime de contrato de assalariamento do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015.

二零一五年十二月十日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設
秘書處輔助辦公室

輔助辦公室主任 莫麗絲

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum
para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os
Países de Língua Portuguesa, aos 10 de Dezembro de 2015.

A Coordenadora do Gabinete, *Cristina Morais*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

澳門保安部隊事務局

公告

第24/2015/DSFSM號公開招標

根據保安司司長二零一五年十二月一日的批示，澳門保安部
隊事務局為取得「重型封路車」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事
務局行政管理廳採購科查閱有關《招標方案》及《承投規則》；
索取上述文件之影印本，須繳付影印費用。

標書必須於二零一六年一月二十六日下午五時前遞交澳門保
安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投
規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$280,000.00
(澳門幣貳拾捌萬元整)之證明文件。該擔保須以現金、本票
(抬頭人為「澳門保安部隊事務局」)或銀行擔保之方式遞交，
倘以現金或本票方式，則應交予澳門保安部隊事務局行政管理
廳出納；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約
束。

開標日期為二零一六年一月二十七日上午十時，將在澳門兵
營斜巷澳門保安部隊事務局開標。根據七月六日第63/85/M號法
令第二十七條的規定，投標人或其合法代表屆時應出席，以便對
標書中可能存疑之處作出澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，投標人可前往
澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科確切瞭解
是否尚有附加之說明文件。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Concurso Público n.º 24/2015/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau
faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor
Secretário para a Segurança, de 1 de Dezembro de 2015, se en-
contra aberto o concurso público para a aquisição de «Veículo
antimotim com sistema de segurança».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos
encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do De-
partamento de Administração da Direcção dos Serviços das
Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis,
Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas
de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento
das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da
Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até
às 17,00 horas do dia 26 de Janeiro de 2016. Além da entrega
dos documentos referidos no respectivo programa do concurso
e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento
comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 280 000,00
(duzentas e oitenta mil patacas) prestada em numerário, or-
dem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária.
Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem
de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento
de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Se-
gurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária,
esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Ser-
viços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos
Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 27 de Janeiro de 2016.
Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar
presentes ao acto público de abertura de propostas para os
efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de
6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas
aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data
limite da entrega de propostas do concurso público, devem os
concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do De-
partamento de Administração da Direcção dos Serviços das
Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis,
Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimen-
tos adicionais.

二零一五年十二月三日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$2,114.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階特級技術員四缺，經於二零一五年十一月十八日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十二月七日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 陳岸武

委員：澳門保安部隊事務局特級技術員 劉敏儀

身份證明局特級技術員 謝綺雯

(是項刊登費用為 \$989.00)

根據第14/2009號法律、第12/2015號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

行政任用合同人員：

第一職階一等技術員（資訊範疇）一缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一五年十二月九日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$950.00)

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 3 de Dezembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 2 114,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 18 de Novembro de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 7 de Dezembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Chan Ngon Mou, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Lao Man I, técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Che I Man, técnico especialista da Direcção dos Serviços de Identificação.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e Lei n.º 12/2015 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento do seguinte lugar:

Para o pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Dezembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

司法警察局

POLÍCIA JUDICIÁRIA

名單

Lista

按照刊登於二零一五年九月三十日第三十九期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局人員編制內高級技術員職程第一職階一高等級技術員（法律範疇）一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：	分
黃嘉琪.....	69.83

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一五年十二月二日批示認可）

二零一五年十一月二十六日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 杜淑森

正選委員：首席高級技術員（職務主管） 李金榮

一高等級技術員（社會工作局） 李國彥

（是項刊登費用為 1,263.00）

De classificação final do candidato aprovado ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 30 de Setembro de 2015:

<i>Único candidato aprovado:</i>	valores
Wong Ka Kei	69,83

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Dezembro de 2015).

Polícia Judiciária, aos 26 de Novembro de 2015.

O Júri do concurso:

Presidente: Tou Sok Sam, subdirectora.

Vogais efectivos: Li Jinrong, técnica superior principal (chefia funcional); e

Lee Kuok In, técnico superior de 1.ª classe do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

公告

Anúncios

為填補司法警察局人員編制內高級技術員職程之第一職階首席高級技術員（電訊範疇）一缺，經於二零一五年十一月十八日第四十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年十二月九日於司法警察局

局長 周偉光

（是項刊登費用為 \$881.00）

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de telecomunicações, da carreira de técnico superior, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 18 de Novembro de 2015.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 9 de Dezembro de 2015.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

為填補司法警察局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員（行政及培訓範疇）一缺，經於二零一五年十一月十八日第四十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第 23/2011 號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路 823 號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

為填補司法警察局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員（人事及財政範疇）一缺，經於二零一五年十一月十八日第四十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第 23/2011 號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路 823 號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

為填補司法警察局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員（人力資源範疇）一缺，經於二零一五年十一月十八日第四十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第 23/2011 號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路 823 號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

為填補司法警察局行政任用合同制度任用的技術員職程第一職階首席技術員（中英翻譯範疇）兩缺，經於二零一五年十一月十八日第四十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第 23/2011 號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área administrativa e de formação, da carreira de técnico superior, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 18 de Novembro de 2015.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de pessoal e financeira, da carreira de técnico superior, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 18 de Novembro de 2015.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de recursos humanos, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 18 de Novembro de 2015.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e inglesa, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no

單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

為填補司法警察局人員編制內技術輔導員職程之第一職階首席特級技術輔導員三缺，經於二零一五年十一月十八日第四十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

為填補司法警察局行政任用合同制度任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一五年十一月十八日第四十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

為填補司法警察局行政任用合同制度任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，經於二零一五年十一月十八日第四十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年十二月十日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$4,280.00)

Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 18 de Novembro de 2015.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 18 de Novembro de 2015.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 18 de Novembro de 2015.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 18 de Novembro de 2015.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 10 de Dezembro de 2015.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

消防局

CORPO DE BOMBEIROS

名單

Lista

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》(EMFSM) 第一百六十三條第四款d) 項之規定, 刊登有關二零一五年十一月四日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》所公布, 關於開設消防局人員編制基礎職程之晉升消防區長課程之最後評核名單:

De classificação final, de acordo com o estipulado na alínea d) do n.º 4 do artigo 163.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), do concurso de admissão ao curso de promoção a chefe, da carreira de base do quadro do pessoal do Corpo de Bombeiros, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2015:

1. 合格者:

次序編號	副消防區長編號	姓名	最後評核
1.º	408931	鄭永漢	10.0
2.º	411951	黎振雄	9.9
3.º	400951	黃健深	9.8
4.º	403921	王志鵬	9.7
5.º	412961	梁偉傑	9.5 a)
6.º	424961	黃宗達	9.5 a)
7.º	414951	何柏恩	9.5
8.º	476921	區家廉	9.4 a)
9.º	423961	李恩濂	9.4 a)
10.º	444941	曾競發	9.4
11.º	422921	朱松光	9.3
12.º	418891	李志衡	9.2 a)
13.º	414941	何春成	9.2
14.º	401911	黃東山	9.1
15.º	429941	陳俊文	8.9 a)
16.º	420961	梁少雄	8.9
17.º	442941	吳嘉俊	8.8
18.º	423911	梁炳松	8.7 a)
19.º	478921	胡永祥	8.7
20.º	428891	鄭明	8.6 a)
21.º	421921	林百佳	8.6
22.º	400941	陳倫	8.5
23.º	468921	郭肇洪	8.3

a) 年資較長之軍事化人員(第81/2005號保安司司長批示第六款)。

2. 自願放棄者:

副消防區長編號	姓名
415911	林永佳

(此名單經由消防局局長於二零一五年十二月二日作出確認)

1. Candidatos aprovados (aptos):

Número de ordem	Subchefe número	Nome	Classificação final
1.º	408 931	Cheng Veng Hon	10,0
2.º	411 951	Lai Chan Hong	9,9
3.º	400 951	Vong Kin Sam	9,8
4.º	403 921	Wong Chi Mou	9,7
5.º	412 961	Leong Wai Kit	9,5 a)
6.º	424 961	Wong Chong Tat	9,5 a)
7.º	414 951	Ho Pak Ian	9,5
8.º	476 921	Au Ka Lim	9,4 a)
9.º	423 961	Lei Ian Lim	9,4 a)
10.º	444 941	Chang Keng Fat	9,4
11.º	422 921	Chu Chong Kuong	9,3
12.º	418 891	Lei Chi Hang	9,2 a)
13.º	414 941	Robinson Joa Lee	9,2
14.º	401 911	Wong Tung Shan	9,1
15.º	429 941	Chan Chon Man	8,9 a)
16.º	420 961	Leong Sio Hong	8,9
17.º	442 941	Ng Ka Chun	8,8
18.º	423 911	Leong Peng Chong	8,7 a)
19.º	478 921	Vu Veng Cheong	8,7
20.º	428 891	Cheang Meng	8,6 a)
21.º	421 921	Lam Pak Kai	8,6
22.º	400 941	Chan Lon	8,5
23.º	468 921	Kok Sio Hung	8,3

a) Militarizado mais antigo (n.º 6 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005).

2. Candidato desistente:

Subchefe número	Nome
415 911	Lam Weng Kai

(Homologada por despacho do comandante do Corpo de Bombeiros, de 2 de Dezembro de 2015).

二零一五年十二月三日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

(是項刊登費用為 \$2,448.00)

Corpo de Bombeiros, aos 3 de Dezembro de 2015.

O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 2 448,00)

衛生局**名單**

為填補衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經二零一五年九月九日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
顧凱蓉.....	81.61

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十一月十九日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年十一月十一日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局顧問高級技術員 何家耀

正選委員：行政公職局顧問高級技術員 周卓君

候補委員：衛生局一等高級技術員 馬靜雯

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

就二零一五年九月三十日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之公告，以及根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定而進行的全科實習之全部同等學歷認可評核考試，總評分名單已於二零一五年十一月二十五日獲社會文化司司長確認，現公佈總評分名單如下：

合格投考人：	姓名	分
	邢倩雯.....	10.8

SERVIÇOS DE SAÚDE**Listas**

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 9 de Setembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ku Hoi Iong.....	81,61

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Novembro de 2015).

Serviços de Saúde, aos 11 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Ho Ka Iu, técnico superior assessor dos Serviços de Saúde.*Vogal efectivo:* Chau Cheuk Kwan, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.*Vogal suplente:* Ma Cheng Man, técnico superior de 1.ª classe dos Serviços de Saúde.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

De classificação final da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total ao internato geral – ao abrigo do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, realizado nos termos do anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 30 de Setembro de 2015, homologada pelo Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Novembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	Nome	valores
	Ieng Sin Man.....	10,8

二零一五年十二月十一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$822.00)

Serviços de Saúde, aos 11 de Dezembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

公 告

為填補衛生局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員兩缺，經二零一五年十一月十一日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補經由衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺，經二零一五年十一月十一日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員七缺，經二零一五年十一月四日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 11 de Novembro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 11 de Novembro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde,

人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補經由衛生局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經二零一五年十一月十一日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十二月四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$3,090.00)

(開考編號：A01/TDT/LAB/2015)

為填補本局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階顧問診療技術員(化驗職務範疇)一缺，經二零一五年九月三十日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十二月七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 11 de Novembro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 4 de Dezembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 3 090,00)

(Ref. do Concurso n.º A01/TDT/LAB/2015)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 30 de Setembro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Serviços de Saúde, aos 7 de Dezembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

茲特公告，有關公佈於二零一五年十一月十一日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組的第33/P/15號公開招標“向衛生局婦產科供應醫療消耗品”，招標實體已按照招標方案第三條的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於東望洋新街三百三十五號衛生局行政大樓一樓物資供應暨管理處查閱。有關資料亦可透過衛生局網頁(www.ssm.gov.mo)下載。

二零一五年十二月十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$715.00)

為填補衛生局人員編制護士職程第一職階護士監督三缺，經二零一五年十一月十一日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及透過審查文件、專業面試及公開討論履歷方式進行普通晉級開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的规定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一五年十二月十一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

文化局

公告

按照社會文化司司長二零一五年十一月二十七日的批示，茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式為文化局工作人員進行普通晉級開考，以

Faz-se saber que no Concurso Público n.º 33/P/15 para o «Fornecimento de material de consumo clínico para o serviço de ginecologia dos Serviços de Saúde», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 11 de Novembro de 2015, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 3.º do programa do concurso público pela entidade que o realiza e que foram juntos ao respectivo processo.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, e também estão disponíveis no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Serviços de Saúde, aos 10 de Dezembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços, <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, entrevista profissional e discussão pública de currículo, de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas de enfermeiro-supervisor, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 11 de Novembro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 11 de Dezembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Novembro de 2015, se encontram abertos os concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais aos trabalhadores do Instituto Cultural, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

填補本局行政任用合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺及技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺。

上述開考通告已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部內，並於文化局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考申請應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年十二月十日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior e dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento deste Instituto.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e publicados na *internet* do Instituto Cultural e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto Cultural, aos 10 de Dezembro de 2015.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

旅遊局

名單

為填補旅遊局以編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一五年十月十四日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分
Evelina dos Santos Fonseca..... 78.13

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十二月四日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年十一月二十三日於旅遊局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 羅德納

正選委員：顧問高級技術員 司徒琳麗

二等高級技術員（文化局） 陳詠欣

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 14 de Outubro de 2015, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Candidato aprovado: valores
Evelina dos Santos Fonseca..... 78,13

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Dezembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 23 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Adelaide Ferreira Castilho, técnica superior assessora.

Vogais efectivas: Si Tou Lam Lai, técnica superior assessora; e

Chan Veng Ian, técnica superior de 2.ª classe do IC.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

為填補旅遊局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一五年十月十四日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人： 分
梁凱寧..... 81.0

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十二月七日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年十一月二十七日於旅遊局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員(旅遊局) 黃屹

正選委員：首席技術輔導員(旅遊局) Francisco Jorge Matos Conceição

一等高級技術員(行政公職局) 陳俊賢

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

公 告

為旅遊局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一五年十一月十一日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十二月二日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$950.00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 14 de Outubro de 2015:

Candidato aprovado: valores
Leong Hoi Neng Felismina.....81,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Dezembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 27 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Wong Ngat, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Turismo.

Vogais efectivos: Francisco Jorge Matos Conceição, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços de Turismo; e

Chan Chon In, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no Quadro de Informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para acesso a dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 11 de Novembro de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 2 de Dezembro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

名單

Listas

社會工作局為填補編制外合同技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經二零一五年十月二十八日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人： 分
楊旺珍..... 83.67

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。另外，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第一款的規定，有關應考人按行政任用合同制度任用。

(經社會文化司司長於二零一五年十二月二日的批示認可)

二零一五年十一月二十六日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 鄭善懷

正選委員：二等技術員 鄭嘉梨

二等技術員 顏達英 (行政公職局指定)

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

社會工作局為填補編制外合同高級技術員職程心理及輔導範疇第一職階一高等級技術員一缺，經二零一五年十月二十八日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人： 分
黃罡..... 79.17

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。另外，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第一款的規定，有關應考人按行政任用合同制度任用。

(經社會文化司司長於二零一五年十二月七日的批示認可)

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 28 de Outubro de 2015:

Candidato aprovado: valores
Ieong Wong Chan.....83,67

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação. Nos termos do n.º 1 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), o candidato aprovado está provido em regime de contrato administrativo de provimento.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Dezembro de 2015).

Instituto de Acção Social, aos 26 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheang Sin Wai, técnico superior assessor.

Vogais efectivas: Cheang Ka Lei, técnica de 2.ª classe; e

Ngan Tat Ieng, técnica de 2.ª classe (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de psicologia e aconselhamento, da carreira de técnico superior, do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 28 de Outubro de 2015:

Candidato aprovado: valores
Wong Kong.....79,17

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação. Nos termos do n.º 1 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), o candidato aprovado está provido em regime de contrato administrativo de provimento.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Dezembro de 2015).

二零一五年十一月三十日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 沈咪蓮

正選委員：顧問高級技術員 龍偉雄

一等高級技術員 梁潔英（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,331.00）

社會工作局為填補編制外合同技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員四缺，經二零一五年十月二十八日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 趙彩鶯.....	84.39
2.º 李璐.....	84.11
3.º 梁少萍.....	83.56
4.º 黃紹雯.....	82.67

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。另外，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第一款的規定，有關應考人按行政任用合同制度任用。

（經社會文化司司長於二零一五年十二月七日的批示認可）

二零一五年十二月二日於社會工作局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 廖迪宇

正選委員：顧問高級技術員 黃朝暉

特級技術輔導員 趙澤恩（行政公職局指定）

社會工作局為填補編制內技術員職程社會工作範疇第一職階首席特級技術員一缺，經二零一五年十月二十八日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
許敏華.....	92.50

Instituto de Acção Social, aos 30 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Sam Mai Lin, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Long Wai Hung, técnico superior assessor; e

Leong Kit Ieng, técnica superior de 1.ª classe (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 28 de Outubro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chio Choi Ang.....	84,39
2.º Lei Lou.....	84,11
3.º Leong Sio Peng.....	83,56
4.º Vong Sio Man.....	82,67

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação. Nos termos do n.º 1 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), os candidatos estão providos em regime de contrato administrativo de provimento.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Dezembro de 2015).

Instituto de Acção Social, aos 2 de Dezembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lio Tek U, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais efectivos: Wong Chio Fai, técnica superior assessora; e

Chiu Chak Ian Eduardo, adjunto-técnico especialista (pelos SAFP).

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 28 de Outubro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Hoi Man Wa.....	92,50

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年十二月七日的批示認可)

二零一五年十二月三日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 鄧玉華

正選委員：一等高級技術員 何意玲

顧問文案 唐伯福(行政公職局指定)

(是項刊登費用為 \$2,448.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Dezembro de 2015).

Instituto de Acção Social, aos 3 de Dezembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Tang Yuk Wa, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Ho I Leng, técnica superior de 1.ª classe; e

Tong Pak Fok, letrado assessor (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 2 448,00)

體育發展局

公告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將填補體育發展局下列編制外合同人員空缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局網頁內公佈。有關開考的公告已刊登於二零一五年十一月十一日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組內：

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階特級技術員四缺；

第一職階特級技術輔導員兩缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年十二月十一日於體育發展局

局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto (ID), sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicadas no sítio da *internet* deste Instituto, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro do ID, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 11 de Novembro de 2015:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Quatro lugares de técnico especialista, 1.º escalão; e

Dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto do Desporto, aos 11 de Dezembro de 2015.

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

高等教育輔助辦公室

公告

為填補高等教育輔助辦公室行政任用合同人員以下空缺，經於二零一五年十一月二十五日第四十七期《澳門特別行政區公

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhado-

報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並上載到本辦網頁 (<http://www.gaes.gov.mo>) 以供查閱。

第一職階一等技術員壹缺；

第一職階首席技術輔導員壹缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一五年十二月二日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

res dos serviços públicos», se encontra afixada no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e disponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 25 de Novembro de 2015, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 2 de Dezembro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

土地工務運輸局

名單

土地工務運輸局為填補以編制外合同（根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三十二條的規定，視為行政任用合同）任用的第一職階一等高級技術員一缺，經於二零一五年十月七日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
盧安琪.....	81.83

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一五年十二月一日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年十一月三十日於土地工務運輸局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal provido em regime de contrato além do quadro (considerado contrato administrativo de provimento, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 32.º da Lei n.º 12/2015) da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 7 de Outubro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lou On Kei	81,83

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Dezembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 30 de Novembro de 2015.

典試委員會：

主席：土地工務運輸局顧問高級技術員 馮子豐

正選委員：土地工務運輸局首席高級技術員 張嘉琪

運輸基建辦公室一等高級技術員 雷穎茹

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

O Júri:

Presidente: Fong Chi Fong, técnico superior assessor da DSSOPT.

Vogais efectivos: Cheong Ka Kei, técnico superior principal da DSSOPT; e

Loi Weng U, Estela, técnica superior de 1.ª classe do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

海 事 及 水 務 局

公 告

海事及水務局為填補編制外合同人員（根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三十二條的規定，視為行政任用合同）第一職階二等技術員（行政範疇）兩缺，經於二零一五年七月十五日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，准考人專業面試名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁（www.marine.gov.mo）以供查閱。

海事及水務局為填補散位合同（根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三十二條的規定，視為行政任用合同）技術工人職程第一職階技術工人（貨倉管理範疇）一缺，經於二零一五年七月十五日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，准考人專業面試名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁（www.marine.gov.mo）以供查閱。

二零一五年十二月七日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncios

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* destes Serviços (www.marine.gov.mo), a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área administrativa, em regime de contrato além do quadro (de acordo com os artigos 24.º, n.º 1, e 32.º da Lei n.º 12/2015, considerado como contrato administrativo de provimento) da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 15 de Julho de 2015.

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* destes Serviços (www.marine.gov.mo), a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de fiel de armazém, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento (de acordo com os artigos 24.º, n.º 1, e 32.º da Lei n.º 12/2015, considerado como contrato administrativo de provimento) da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 15 de Julho de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 7 de Dezembro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

(第004/DSAMA/2015號公開招標)

(Concurso Público n.º 004/DSAMA/2015)

茲特公告，刊登於二零一五年十一月二十五日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組的“澳門公共航道及港池航標保養服務”之公開招標，招標實體已按照招標方案第六條的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳會計科查閱，有關資料亦可透過海事及水務局網頁 (<http://www.marine.gov.mo>) 下載。

二零一五年十二月十日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$881.00)

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para «Serviço de manutenção da sinalização marítima dos canais de navegação público e bacias de Macau», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 25 de Novembro de 2015, foram prestados esclarecimentos, pela entidade que realiza o concurso, nos termos do ponto 6 do programa do concurso, e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e também se encontram disponíveis na página electrónica da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (<http://www.marine.gov.mo>).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 10 de Dezembro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

地 球 物 理 暨 氣 象 局

公 告

為填補本局行政任用合同人員氣象高級技術員職程第一職階顧問氣象高級技術員壹缺，經於二零一五年十一月十八日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以通過審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考之公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局，並於本局網頁內 (<http://www.smg.gov.mo>) 公佈。

二零一五年十二月九日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$950.00)

為填補本局編制內人員精密儀器保養助理技術員職程第一職階首席特級精密儀器保養助理技術員壹缺，經於二零一五年十一月十八日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, e publicada no *website* (<http://www.smg.gov.mo>) destes Serviços, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de meteorologista assessor, 1.º escalão, da carreira de meteorologista do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento destes Serviços, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 18 de Novembro de 2015.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 9 de Dezembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do

關以通過審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考之公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局，並於本局網頁內 (<http://www.smg.gov.mo>) 公佈。

二零一五年十二月十日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$920.00)

Observatório, Taipa Grande, Taipa, e publicada no *website* (<http://www.smg.gov.mo>) destes Serviços, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar de manutenção de instrumentos de precisão especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar de manutenção de instrumentos de precisão do pessoal do quadro destes Serviços, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 18 de Novembro de 2015.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 10 de Dezembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

房屋局

公告

房屋局為填補以下空缺，經二零一五年十一月十八日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號九樓房屋局之行政及財政處以供查閱：

編制內人員空缺：

行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員五缺。

行政任用合同人員空缺：

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員七缺；

技術員職程第一職階特級技術員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十二月七日於房屋局

局長 楊錦華

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

(93/2015)

茲特公告，有關刊登於二零一五年十一月二十五日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組的“為氹仔社屋——日昇樓提

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas e para consulta, na Divisão de Administração e Finanças do Instituto de Habitação (IH), sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, 9.º andar, Ilha Verde, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares do IH, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 18 de Novembro de 2015:

Lugares do pessoal do quadro:

Cinco lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Lugares dos trabalhadores em regime de contrato administrativo de provimento:

Sete lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico.

As listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo acima referido.

Instituto de Habitação, aos 7 de Dezembro de 2015.

O Presidente do Instituto, *Ieong Kam Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

(93/2015)

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para a «Prestação de serviços de administração de edifícios para a Habitação Social da Taipa – Edifício Iat Seng», publicado no

供樓宇管理服務”的公開招標，招標實體已按照招標方案第3.2條的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局查閱，有關資料亦可透過房屋局網頁 (<http://www.ihm.gov.mo>) 下載。

二零一五年十二月十一日於房屋局

局長 楊錦華

(是項刊登費用為 \$920.00)

Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 25 de Novembro de 2015, foram prestadas respostas escritas, nos termos do artigo 3.2 do programa do concurso, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

As referidas respostas encontram-se disponíveis para consulta e obtenção, durante o horário de expediente, no Instituto de Habitação (IH), sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, e as respectivas informações também se encontram disponíveis na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

Instituto de Habitação, aos 11 de Dezembro de 2015.

O Presidente do Instituto, *leong Kam Wa*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

環境保護局

名單

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員（根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三十二條的規定，視為行政任用合同）進行第一職階首席高級技術員五缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一五年十月二十八日在《澳門特別行政區公報》第四十三期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分
1.º 李展能.....	84.50
2.º 羅榮昌.....	83.33
3.º 凌向榮.....	82.28
4.º 黃俊峰.....	81.94
5.º 袁文龍.....	81.28

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一五年十二月二日批示認可)

二零一五年十二月二日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局顧問高級技術員 劉晶莉

正選委員：環境保護局顧問高級技術員 Romina Wong

電信管理局顧問高級技術員 梁迪欣

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro (que, de acordo com os artigos 24.º, n.º 1, e 32.º da Lei n.º 12/2015, são considerados providos em contrato administrativo de provimento) da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 28 de Outubro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lei Chin Nang.....	84,50
2.º Lo Veng Cheong.....	83,33
3.º Ling Heung Wing.....	82,28
4.º Wong Chon Fong.....	81,94
5.º Un Man Long.....	81,28

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Dezembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 2 de Dezembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lao Cheng Lei, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogais efectivas: Romina Wong, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; e

Leong Tek Ian, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações.

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員（根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三十二條的規定，視為行政任用合同）進行第一職階首席技術輔導員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一五年十月二十八日在《澳門特別行政區公報》第四十三期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
陳肖雲	82.33

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

（經運輸工務司司長於二零一五年十二月二日批示認可）

二零一五年十二月二日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局特級技術員 黃美玲

正選委員：環境保護局一高等級技術員 陳海珊

財政局首席技術輔導員 林德籌

（是項刊登費用為 \$2,780.00）

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro (que, de acordo com os artigos 24.º, n.º 1, e 32.º da Lei n.º 12/2015, é considerado provido em contrato administrativo de provimento) da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 28 de Outubro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Chio Wan	82,33

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Dezembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 2 de Dezembro de 2015

O Júri:

Presidente: Wong Mei Leng, técnica especialista da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogais efectivos: Chan Hoi San, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; e

Lam Tak Chao, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços de Finanças.

(Custo desta publicação \$ 2 780,00)

運輸基建辦公室

名單

運輸基建辦公室為填補行政任用合同人員高級技術員人員職程之第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，該開考公告已刊登於二零一五年十一月四日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：	分
雷穎茹	82.94

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可在本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Loi Weng U Estela	82,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經運輸工務司司長於二零一五年十二月二日的批示確認)

二零一五年十一月三十日於運輸基建辦公室

典試委員會：

主席：運輸基建辦公室顧問高級技術員 容可琪

正選委員：運輸基建辦公室首席高級技術員 鄭艷霞

能源業發展辦公室首席高級技術員 黃美梨

運輸基建辦公室為填補行政任用合同人員技術員人員職程之第一職階首席技術員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，該開考公告已刊登於二零一五年十一月四日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：	分
黃敏強.....	81.61

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可在本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一五年十二月二日的批示確認)

二零一五年十一月三十日於運輸基建辦公室

典試委員會：

主席：運輸基建辦公室一等高級技術員 雷穎茹

正選委員：運輸基建辦公室一等高級技術員 林綠葉

地圖繪製暨地籍局首席技術員 張剛明

運輸基建辦公室為填補行政任用合同人員技術員人員職程之第一職階一等技術員兩缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，該開考公告已刊登於二零一五年十一月四日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈最後成績名單如下：

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Dezembro de 2015).

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 30 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Iong Ho Kei, Gloria, técnica superior assessora do GIT.

Vogais efectivas: Cheang Im Ha, técnica superior principal do GIT; e

Wong Mei Lei, técnico superior principal do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Man Keong	81,61

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Dezembro de 2015).

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 30 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Loi Weng U, Estela, técnica superior de 1.ª classe do GIT.

Vogais efectivos: Lam Lok Ip, técnica superior de 1.ª classe do GIT; e

Cheong Kong Meng, técnico principal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2015:

合格准考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 郭穎希	80.33	1.º Kok Weng Hei.....	80,33
2.º 陳思敏.....	79.06	2.º Chan Si Man	79,06

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可在本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一五年十二月二日的批示確認)

二零一五年十一月三十日於運輸基建辦公室

典試委員會：

主席：運輸基建辦公室首席高級技術員 鄭艷霞

正選委員：運輸基建辦公室一等高級技術員 林綠葉

教育暨青年局一等技術員 周啟婷

(是項刊登費用為 \$3,980.00)

公告

運輸基建辦公室為填補行政任用合同人員中葡傳譯及翻譯範疇翻譯員職程的第一職階二等翻譯員一缺，經二零一五年十月二十八日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單及知識考試須知已張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室及上載於本辦公室網頁www.git.gov.mo，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年十二月九日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

運輸基建辦公室為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Dezembro de 2015).

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 30 de Novembro de 2015.

O Júri

Presidente: Cheang Im Ha, técnica superior principal do GIT.

Vogais efectivas: Lam Lok Ip, técnica superior de 1.ª classe do GIT; e

Chao Kai Teng, técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 3 980,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas no quadro de anúncio do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicadas na página electrónica do GIT, a lista provisória dos candidatos e as observações sobre a prova de conhecimento ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 28 de Outubro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 9 de Dezembro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Informa-se que se encontram afixados, no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º

聘、甄選及晉級培訓》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，以審查文件及有限制方式，為運輸基建辦公室之行政任用合同任用的人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈。而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計算。

一、高級技術員組別之第一職階一高等級技術員三缺；

二、技術輔助人員組別之第一職階一等行政技術助理員一缺。

二零一五年十二月十日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

andar, Macau, e publicados na página electrónica do presente Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento do GIT, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares do GIT:

1. Três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior;

2. Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 10 de Dezembro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

交 通 事 務 局

公 告

交通事務局通過以審查文件及有限制方式，為交通事務局以行政任用合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考的廣告已於二零一五年十一月十八日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁以供查閱：

一、高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺；

二、高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺；

三、高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺；

四、技術員職程第一職階首席技術員兩缺；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicadas nas páginas electrónicas da DSAT, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da DSAT, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 18 de Novembro de 2015:

1. Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

2. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

3. Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

4. Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico;

五、技術員職程第一職階一等技術員一缺；

六、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺；

七、行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年十二月九日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

5. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;

6. Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

7. Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 9 de Dezembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)